

# DEBRECZEN

A DEBRECZENI ÉS VIDÉKI FÜGGETLENSÉGI PÁRT KÖZLÖNYE.

MEGJELEN NAPONKINT PENTEK ES VASARNAP KIVETELÉVEL.

### Előfizetési árak:

helyben, vagy postán küldve:

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Égész évre . . . . . | 10 ft. — kr. |
| Félévre . . . . .    | 5 — „        |
| Negyedévre . . . . . | 2 — 50 „     |
| Égy hóra . . . . .   | 1 — „        |

Egyes szám 4 kr.

A lap szellemi részét illető minden közlemény a szerkesztőségbe (Főter 1828. sz.) barmintre küldendő.

### Előfizethető helyben:

Feloldó K. Lajos könyvkereskedésében és a kiadóhivatalban. (Főter 1828. sz. alatt.)

### Hirdetési díj:

Négy házból petít sorért 5 kr. Nagyból tevékenyebb a többzetű hirdetések alkalmán jutalmozáron vételek föl. Bélyegdíj minden külön bejelölésért 80 kr.

Hirdetést vagy reklámot magában foglaló újdonság sora 50 kr.

Nyitási költségek minden petít sorra 50 krajczár.

Hirdetések fölvetésének a szerkesztőségben és kiadóhivatalban. Főter 1828. sz. alatt.)

Készítők nem adataink vics

## Nyári bajaink.

Debreczen, aug. 7.

Minden évszak megadja az embernek az okot az aggodásokra, de talán még sem ad egyik sem annyit, mint a melyeknek most már a vége felé közelünk.

Hozzá tehetjük, hogy eddigelé nyugtató eredménnyel.

Az aratás bevégeződött. Be van takarítva az élet és úgy látszik, hogy elég jó a termés, lesz a gazdáknak miből pénzelni és így valami különös panaszra épenséggel nincs okunk.

De mennyi aggodalmat állottak ki eddig ezen csak kissé is kedvező eredményért az utolsó kézi munkástól fel a miniszterekig a népek milliói, kiknek számadásaira iszonyu keresztet huzott volna egy inséges termés.

Jég, tűz, szárazság, rovarok orgyilkosokként settenkedtek az anyagi létezés alapját képező termés háta mögött, de hála a gondviselésnek, megszabadultunk mindannyitól elég szerencsével s talán nem lesz okunk panaszkodni a még lábon levő termések ellen sem, mert hiszen a tengeri gyönyörűen mutatkozik, szőlőtökéink pedig úgy megvannak terhelve pompás gerézdékkal, hogy az évek óta értéktelen hordók ára hihetetlen gyorsasággal fölemelkedett.

Van hát buzánk, rozsunk, lesz, hiszünk a jó isten kegyelmében, lesz tengerink és fog teremni borunk is, szóval lesz miből pénzelni, miből fizetni adót, kamatot, lesz a miből a családi ezer szükségleteit fedezni.

Nem az a »v i g e s z t e n d ő« lesz ugyan, melyért nemzeti énekünkben a multat s jövődőt rég megbühödött népünk könyörög Istenhez, de legalább egy oly év, melyet nem kell a »nem szeretem« évek sorába jegyezni. Hiszen, volt ilyen esztendőnkben bőségesen részünk.

Gyümölcsfánk is bőségesen teremtek, noha a gyümölcsészet nálunk hátrahagyottan el van hanyagolva, — bőséges dinnye termés is ígérkezik s a vagyontalan osztály ebből táplálkozik leginkább.

Nagy aggodalmaink vannak így nyáron s főképp a mostani napokban a közegészségügyi állapotaink iránt. Járványos betegségek ideje ez időszak, ámbar eddig ezektől is eléggé meg voltunk óva.

De vajon magunknak köszönhetjük-e ezt az eredményt is?

Szó sincs róla, a hatóság a köztisztaság érdekében évről évre nagyon sokat tesz, sok áldozatba is kerül, de legalább úgy a hogy biztosítva van legdrágább kincsünk az egészségünk az oly alattomos járványok mérges dühétől, melyek alattomban lépnek föl s melyeknek vésszes pusztításától fölléptük után bajos védekezni.

És azért mégis sok, nagyon sok kívánni valónk van ezen a téren.

A város c s a t o r n á z á s a nagyon lassan halad előre, valamint ómlábon halad a jó vízzel való ellátásunk, mert bár többen tették ajánlatát a vízvezeték létesítésére, még is csak a lugubris tónusban tesznek az érdekében olykor-olykor valamit.

Pedig ez a kettő képezi a városok közegészségügyi állapotának kedvező alapját.

Minő szomorú bizonyossága lassu haladásunknak az a sok nyílt árok, melyek bár melletk de nagy forgalmu utcáinkon éktelenkednek, melyek közbiztonsági szempontból is veszedelmesek, de melegágyai annak a sok millió baccilusnak, melyekből a fertőző betegségek csirái kelnek szárnyra, hogy szaporítsák apró sirokkal a még mindig rendezésre váró s imár iszonyu fejtelten kezeltémetőinket.

A rendőrség kiadja a rendeletet,

hogy locsolják a házak elejét és alig van fellocsolva a 4000 ház közül egy százalék. Az emésztő gödrök nem fertőtlenítettnek s a forró déli órákban éremlyítő bűz árad ki az udvarokból, melyeknek személgödre is telve van a sok piszkos étel és növény hulladékkal.

És az ellenőrzés nagyon lanya. A szabályrendelet meg van, de végrehajtásukat nincs elég ellenőrző közege.

Utcáinkon elhullt állatok metelyezik a levegőt, — locsolásról szó sincs, pedig egy ily nagy város utcáinak rendezésére öntözése, ha 5—6 ezer forintba kerül is, szóba se jöhetne, mikor kiadunk sok más jelentéktelen dologra nagyobb összegeket.

A veszély nincs a kapu előtt. De csak e pillanatban. Ámde kiáll érte jót, hogy a következő perc nem hoz e valami bajt, melynek lehet hallatlan gyászos következménye lehet.

Résen kell lenni, intőző körökben lévő uraink jó előre, mert itt a közönség, mindannyiunk féltett bőrére megy a játék, s itt az utólagos helyrehozatal lehetetlenség.

Debreczen a paloták városa, hol Jókai szavai szerint annyira sincs, a menyivel egy embert bemocskolhatni. Jó, legyen, fogadjuk e bókot készpénznek, de ne feledjük el, hogy a haladást nem csak a paloták, nem csak a kövezett főutczák igazolják, de bizonyítják a közegészségügy rendezésére hozott alapos intézkedések, melyek nélkül egyetlen város nyugalma sincs biztosítva.

És Debreczen: nyugalma biztosítása mellett akarja folytatni azt a szerepet, mely északkeleti Magyarország vezérévé hivta meg.

—y.

## Egyháziatlanság és üres templomok.

Mitrovics Gyulának 1876-ban megjelent hasonló című munkájából.

(Folytatás.)

Tapasztalva, hogy a köznapi élet lelketlen dulakodása, az örökös lótas-futás és farasztó vasári kiáztatás mellett, testi és lelki szükség az, hogy néha nyugpontot tartsunk az időben s egy pár percet a csendesebb magabaszálásra, erőgyűjtésre, az ezután végzendő okos megfontolására fordítsunk, hirdeljük azért, hogy az urnak napját megszenteljük; nem azért ugyan, hogy egész nap a templomban ülünk, hamut hintve fejünkre s gyászruhát öltve magunkra, az utczen ájtatoskodó körmeneteket tegyünk, hanem, hogy lelki-tesztifelfrisülést keressünk . . . s ime, a korlátlan szabadipar, az államkasszába fizetett taksa nyomorult előjogára hivatkozva, tiz korcsmaajtónyit meg az egy templom körül s míg a francia forradalom észallama, szükségesnek tartotta legalább a tizedik napot megkülönböztetői a többtől, ma minden nap egyforma az állam életében s legfelebb az által lesz inkább vagy kevésbé ünnepléses, a mint többet vagy kevesebbet jövedelmez az.

Rendíthetlen abbeli hitem, hogy a milyen mértékben zártnának be, ünnepeapokon, a korcsmák, a csapszékék ajtai, s a mily mértékben szorítatnék korlátok közé az efajtabeli szabadipar, épen oly mértékben telne meg templomaink; épen oly mértékben halgatná sok ember szívesebben, a mindenesetben tisztességesebb templomi beszédet, mint a boros asztalok bitang vendégeinek lélekmergező trágársagait.

És ezt az állam, különös vallási tekintetek nélkül is, egyedül saját érdekét, saját javát tartva szem előtt, megtehetné, meg kellene tennie.

Mintaképp tarthatná, a vallásgyakorlás tekintetében is legszabadabb északamerikai államokat hol kinek-kinek egyéni szabadságára van ugyan bizva, hogy megünneplé-e a vasárnapot; de más részről gondoskodva van afelől, hogy aki azt maga részéről megszentelni kívánja, abban mások által meg ne botránkoztassék.

Aztán ugy is sok a panasz, gyakori az államháztartás felakadás, az adók pontatlan fizetése, a fizet ésképtelenség miatt.

Államérdek az, hogy az állatvalók egészséges, munka és keresetképes s éppen azáltal, lehetőleg vagyonosok legyenek. Korlátok közé kell tehát szorítani azon helyet és alkalmakat,

## A „DEBRECZEN” TARCZAJA.

### TARA LANTJA,

—Thomas Moore.—

A hárfia, mely Tara csarnokában Zengő hangot önte szerzte szét, Nemán függ most Tara romlakában, Mintha lelke elszállt volna rég. Alszik az ő napok büszksége, Ört felette hősi ének áll — A sziv, mely oly nemes lánggal ége Kihamvadt, ah, nem dobog az már.

Lovagoknak, s fenyves hölgyvilágnak Tara lantja többé nem hízeg, Óraiban a vak eszakának, Tépett hurrul ily gyász dalbakezd: A szabadság ah, oly ritkán ebred Akkor is csak azért ebredez, Ha egy szívet a kin szílyel tépott, Hogy sóhajton: „ah, mily élet ez!”

Angolból: Molnár István.

### György doktor.

— Elbeszélés. —

Irta: Busken Huet Konrád.

Hollandi eredetiből ford.: Dr. NAGY ZSIGMOND (Folytatás.)

— A beteg az éjszakaát nagyon nyugtalanul töltötte s állapota föltötte aggasztó. Ha barátaink ezt elolvassák, tudni fogják, hogy áll a szénája György doktornak.

— A felváros eljött kerdezősködni előlem — suttogá magában a mig Julia irt. A felváros! Persze, persze! Nekem nagy kedvem télt abban, hogy pulsucaikat tapogassam s meggyógyítsam őket. Kiváltkeppen szegény ördögöket. Ennek is vége már! De mire ez a sobajtozás?

Ki tudja, hány ember lehet az érdeklődök ezen tengerében, a kinek egy hónap mulva még eszébe jutna, hogy én is voltam? hogy igyekeztem szolgálatukra lenni? A felváros! . . . Ki van ott?

— Ez a kérdés arra a suttogó beszélgetésre vonatkozott, a melyet Julia a hálószoba ajtaján át folytatott valakivel, a ki kívül volt.

— Janikánk (a legnagyobb fiuk), mondta az asszony. Egy nagy levelet hoztak a postáról, és azt ő maga szeretne volna neked a kezébe adni.

— Nem, Juliám! a gyermekek még nem jöhetnek be hozzám. Mifele levél az, hadd látom!

A kis Jani családú vonult el. Julia elvette tőle a levelet s oda vitte Györgynek. — Hosszu, szeles levél volt az, nagy pecséttel leragasztva és nagyon hivatalos külsejű.

— Kineveztek, kineveztek! kiallott fel György, alig vetve néhány pillantást a levélre. Juliám, kineveztek! — de mar . . . késő!

Julia elvette tőle a felje nyujtott levelet. A királyi kézirat másolata volt az, a belügyminiszter által aláírva, a mely szerint Györgyöt kineveztek egyetemi tanárrá. A kőszia hír ezuttal igazat beszélt.

A heves hatásoknak ez az összetalókazása sok volt a szegény Julia szívének. Ugyanabban a pillanatban, a mikor férjének régi, forró ohajtása teljesedett, a mikor felajánlották neki azt a munkakört, a mel et a föld kekségén a legirigylendőbbnek tartott; a mikor ő, ilyen kiváló férjnek a felesége, szívére szerette volna ölelni élete társát s az egész világnak elhíresztelni az ő hálás büszkségét; ugyanabban a pillanatban szívében hordozta már azt a szomorú bizonyosságot, hogy ebből a szép álomképből egyetlen vonás sem fog soha megvalósulni, mert talán már holnap eljöhét a halál, hogy őt mindenétől, de mindenétől megfossa! Az ellentet keserve nagyobb volt, mint a mennyit ő kibírt és könnyekben tört ki.

— Julia — szólalt meg György — szo-

moruan, de meggyőződésből, mert felesége szenvedésének látása elfeledteté vele a maga csalódásának érzését és erőt adott neki arra, hogy Juliat még ebben a nagy szükségében is vigasztalja; Julia, emlékszel-e még Bilderdijknek arra a versszakára, a melyet te mindig vigasztalannak találtál s a mivel én kötődve sokat imádkoztam neked felelni, a mikor te nagyon is sokat ígértél magadnak az én jövődömet illetőleg?

Julia nem tekintett föl, egyre csak zokogott, s arcát tenyerébe rejté.

— Azt értem — kezdé újra — s arra nagy lelkierő volt szükséges, hogy — bár hangja színtelen volt is — ilyen súlyos perczekben, minden megerőltetés s a mesterkéltesség minden leparányibb jele nélkül a legtökéletesebb tiszta emlékezettel idézze kedvencz költőjének szavait, a kinek óriási eszme-világába ő Juliat annyiszor beavatta s olyan sokszor körülhordozta — azt értem, a hol ezt mondja:

»Hogy érette küzdj és táradj,  
A dicsőség nem érdemli.  
Csillogó bár, nem von méltó  
Érette halálba menni!  
E hamis pénz vegyet, érczét  
— Böven szórják — jól ismerem;  
Nem ér annyit, mint az a gyom,  
A mely majd siron terem.«

Nem ér annyit sem, mint a gyom! Még csak annyit sem ér! Milyen keserűen hangzik ez! Te soha sem akartad elhinni, s én magam is csak azért hittem, hogy veled kötődjem és mert csodáltam a gondolat merész-ségét. De most látjuk, hogy csakugyan ugy van. Mit ér most már nekem az a dicsőség, a melynek megnyerése annyira kívánatosnak tűt föl előttem. Jer édes Juliám, legy bator asszony, ne engedjük magunkról azt mondani, hogy földi dolgok elvesztése kihozott benünket a sodrunkból.

— Oh György, ugy faj, olyan kegyetlenül

esik nekem, hogy veled együtt azt kell mondanom: már késő! Te annyira alkalmas letél volna arra az állásra; a tudós világ ugy megbecsült volna, s tanítványaid ugy szerettek volna, s te annyi jót tudtál volna tenni! S most mind ebből semminek, semminek sem szabad megtörténni?

Szabad? Szabad? Hát neked szabad Julia? — szólott minden erejét megfeszítve (mert a kishitű dicsvágy kiserete az ő b-lésében is fel-feltünedezett) szabad-e neked még nehezebbé tenned ferjedet néve az amugy is olyan nehéz áldozatot az által, hogy a tiltott gyümölcsre magától is gerjedező vagyát még erősítet a magad hízélgó panaszzaival, a melyek húságot táplálják. Nem azt tartja-e hivallásunk, hogy mi különb dolgokban hiszünk, mint a minő a kielégített nagyravágyás gyönyöre? Legyünk bölcsesebbek és ne tegyünk ugy, mint a fák, a kik bár karjukat folyton eg felé emelik; gyökerükkel nagyon is belekapaszkodnak a földbe.

Erről a hangról ráismert Julia a férjére. Ilyen volt az mindig; telve finom érzéssel, mély komolysággal és vallásossággal. Ellensége volt a fölvelt formásoknak, barátja a barát-ságos beszédnek, a tragikumig érő humor embere, egyszóval azok közül a tümenyes lények közül való volt, a kik kedvet gerjesztenek bennünk a magasabb élet iránt, mert azt a köznapi világ képeibe és beszédmódjába olvasztva tártják föl előttünk.

Julia erőt vett magán s letörle könnyeit. — A te feleség-d, György, férjéhez hasonlítva, örökre gyermek marad. De a gyermekeknek ha megbánást mutatnak, s megigérik, hogy nem teszik azt többet, ugy-e, megszokták bocsátani?

A ferj barátságosan b'öntött fejével. — Horura derű, édes Juliám! A fergeteg elvonult. De most, azonkívül, hogy javulást ígértél, meg kell fogadnod, hogy ezt a vihart másodsor nem zudított reám.  
— Hogy érted ezt?



os György adó pénztári számlájára Trázy György adó pénztári számlájára Papp Mihály adó pénztári számlájára. Ezen helyettesítési idő alatt vasárolandó fára és cserépre, az alapítványi pénztárnál esz-

orvos választás H. Náná. A kórház orvosai állás ténnap töltött ottani levelezők írja. A gyűlésről a kir. tan. alispán előköltözött. Unterberger Ignác orvosai választották meg egyhan-

asztusi napsugár. A nap ki- ről, nehéz fellegel székergette az a jókony hatása szellő. A fak- ról még fel sem száradhatott a felhők, egy-egy eszemeske- nek, mintha legialább is kincsek- nek lenné. Az eg ismét kék, de a felhők enekelnek már többé, az a felhők a nagy, a dicső Ur- nek. Az ablak piszkos üvegein at a patszi sugárkaja vetődik be a a szél, ott szökdel iró asztalo- tva az össze-vissza hányt köny- veket porszemeket. Ugy szeretném megfogni, kebelembé zarni, hadd- szende derüljél: hadd me- llyel, mikor majd jönnek a hideg- kék behő sugárcsoka, mely hi- rorúl fejemet, azzal bizott meg, azzal mindeneknek a kiket er- — hogy barmit borongjon is- — mert a vég- lott, mégis lesz még egy derü- r, a — vén asszonyok

debreczeni Munkás Dalegy. A h. 14-én, mint az egy- lés- nek elfordulójan, a Margit- tben. Janny Jozsef egyleti kar- alatt tánczozal egybekötött dal-

igazgatási bizottság ülé- s. A bizottság bizottság ténnap del- aug. havi rendes ülést. A szak- tónapról szóó jelentéséből, me- len felolvasták, átveszik a követ- lőket: A polgármester jelentése- rősegi lopásért 7, gyermek kite- rősi kihágásért 134 egyent tartoz- tónaság létszáma volt 1699 kö- 524 lóval, 1199 bonvé 187- szaz állami egyenes adó fejében- 04 forint. A tanügyi állapotokról- gelyo jelentette, hogy az évszór- ban a pallagi népiskolákban és az- vasházban tartattak. Az iparos- ak egyetlen tanítaja sem jelen- tési szakrajzifanfolyamra, holott- az van képeztetés. Ez ép oly saj- t a tanoncz munka kiallítás el- sádedőroda és tankötelesek ösz- zait, 3372 kisdél (közülük 2000- 175 mindennapit és 2625 ismet- irtak össze. — A t. főorvos je- l közegészségügyi állapot a fel- zebb, mi a kiskorúaknál, de- csesemőknél a nagy számmal- s miatt kedvezőlenebb volt, mint- születt: 141 ev. r. 37 r. kath. r. Összesen 191. (105 fiú, 86- sőt 22 törvénytelen volt, 14 hal- lészait: 148 ev. ref. 30 r. kath. r. Összesen 189 egyeni (98 fi- — Hazasságra lépett: 12 pár ev. kath. 1 pár, ág. ev. 3 pár, izr. r. — A kórház beteglétszá- m: 190.

debreczeni vásár dioramája. A város igazgatója Smihl minisz- terna értesítette a városi tanacot- szadonál debreczeni országos- gának elkesztésére vonatkozó- ny egyik aláírott példányát Pa- tónaművészek átadta. Együttal- Patakya a vásár képenek vizlátat- s neki bemutatja és azt ő né- vel jóváhagyta. — A festő mű- tinsi nagy vásár hetében több- sbe jó s itt adatokat gyűjt, ta- sz megfestendő képek.

debreczeni vásár dioramája. A város igazgatója Smihl minisz- terna értesítette a városi tanacot- szadonál debreczeni országos- gának elkesztésére vonatkozó- ny egyik aláírott példányát Pa- tónaművészek átadta. Együttal- Patakya a vásár képenek vizlátat- s neki bemutatja és azt ő né- vel jóváhagyta. — A festő mű- tinsi nagy vásár hetében több- sbe jó s itt adatokat gyűjt, ta- sz megfestendő képek.

debreczeni vásár dioramája. A város igazgatója Smihl minisz- terna értesítette a városi tanacot- szadonál debreczeni országos- gának elkesztésére vonatkozó- ny egyik aláírott példányát Pa- tónaművészek átadta. Együttal- Patakya a vásár képenek vizlátat- s neki bemutatja és azt ő né- vel jóváhagyta. — A festő mű- tinsi nagy vásár hetében több- sbe jó s itt adatokat gyűjt, ta- sz megfestendő képek.

debreczeni vásár dioramája. A város igazgatója Smihl minisz- terna értesítette a városi tanacot- szadonál debreczeni országos- gának elkesztésére vonatkozó- ny egyik aláírott példányát Pa- tónaművészek átadta. Együttal- Patakya a vásár képenek vizlátat- s neki bemutatja és azt ő né- vel jóváhagyta. — A festő mű- tinsi nagy vásár hetében több- sbe jó s itt adatokat gyűjt, ta- sz megfestendő képek.

kenyerért esdve, fűlsértő si- vitása betöltte egészen a város- háza udvarát. — Olykor-olykor éktelen káromkodásban tör ki. A városháza udvarán járó-kelők megborzadva hallják rémes visongását a szegény örülteknek, s miá szívők megcsik rajta csodálkozva kérdik egymástól:

— Hát a városháza — örül- tek háza? — (—e.)

\* Készületek október 1-re. A bel- gyűminiszter ténnap küldte le a polgármesteri hivatalnak a hazassági jogról, a gyermekek val- lasáról és az állami anyakönyvekről szóló tör- vényeket s az ezek végrehajtására vonatkozó utasításokat a szükségletek képest 6 példány- ban.

\* Öngyilkos kőműves. Ismét meg- szaporodott az öngyilkosok száma, a kik vagy sors csapásai, vagy a saját maguk által ross- szul rendezett élet következtében önké- züleg veinek véget életüknek. Az I. kerületi rendőr-alkapitánysághoz tegnap. u. 3—4 óra kö- zött egy leány szaladt azzal a hírrel, hogy Farago-utca 496 sz. a Szilágyi József kőmü- ves segéd felakasztotta magát. dr. Balkanyi Ede ker. orv. és Nagy Imre p. biztos azonnal a helyszínre mentek s a mondott számú ház egyik udvari lakásának ablakain bemezőv, lát- tak, hogy ott a gerendára akasztva függ vala- ki. Nagy Imre biztos betörte az ablakot miután az ajtó kulcsal és tojó árral volt bezárva — bement a szobába, az ajtót kinyitotta s az orvossal együtt levágták a 30 évesnek látszó már halott Szilágyi Józsefet a kötélről. Nagy Mari, a leány, ki a rendőrséget értesítette, ve- le lakott az öngyi kocsal s elmondotta, hogy az felelégetől külön váiva élt. Ma déiben ő ebe- dert ment a Szilágyi anyjához s mikor onnan visszatért, nem tudott bemenni az ajtón. Ő is az ablakon nézett be s látva mi történt, futott a rendőrséghez. A szomszédok nem mertek a szobába behatolni, pedig akkor még valószínű- leg megmenthették volna a szerencsétlen embert. Levelet, vagy valami írást, a miből szomorú elhatározása okát meglehetett volna tudni, nem hagyott hátra. Legvalószínűbb az a feltevés, hogy azért lett öngyilkossá, mert feleségével — ki két hettel ezelőtt hagyta ott — rossz vi- szonyban élt. A szegény ember holttestét any- ja kérésére otthon hagyták — miután megállá- pították, hogy önkézzüleg okozta halálát. On- nan is temetik el.

\* Ijedtség. Bérkocsist büntetett meg ma Pávay Az volt rá a panasz, hogy a tarifát nem taotta be és zsarolni akart. — Csak negyven krajczár jart volna ne- ki s ő egy pengő forintot kért a paszserjától. — Hogy merted ezt tenni? kérde a bérko- csistól a kapitány. — Nem akartam en, instalom, de mikor az az ur leszát a kocsimról, olyan hangosan talalta tőlem megkérdezni: msnnyit tartozik, hogy én ijedt-emben egy forintot kértem.

\* A házi ur panasz. Panaszra jön a rendőrségre a Darahos-utca 1001 sz. ház gazdája, bőrkötényes cszmadia ember, akinek nagy csapása a lakói. — Könyörgöm: mindég veszekednek a lakóim. — Hát aztán? — Az asszonyok megzibájják egymás haját. — A férfiak meg véresre vasvillázzák egymást. Tudja: szinte mulatságos nézni. — No látja: milyen panaszai vannak egy háziurnak! — Az ám: de mégis van egy baj. — Micsoda? — Hat az, hogy mind kiszedik a verekedéshez a kerítésemet.

\* Rendőri tudomány. Kiadt-k Pá- vaynak a parancsot, hogy keresse fel Kovács Balazst, aki a líba-kertnél lakik, mert a szoms- zedái bepanaszolták őt, hogy leakasztotta a földal szalonáját a padlásról. Pávay elindult keresni a szalonna tovját, es ére vissza is került a kapitányi szobába. — Megvan a tolvaj? — kérdi tőle a kapitány. — Meg ám. Csakhogy nem Kovács Ba- lázsnak hívják, de Nyul Miklósnak, s nem isa líba-kertnél lakik, de a csicsogónál.

\* Kocsis mint Don Juan. Szörnyű jajveszékélés hangzott ki egyik Miklós-utcai pinczelakásból. Közbe-közbe egy vékony férfi- hang kontrázott rá, majd ez is jaigatással ala- kult át s végül dörgő káromkodás nyomta el a titokzatos hangokat. A uagy zajra sok járókelő gyűlt oda a pince-ablak ele s kíváncsian te- kintettek be rajta. Odabenn egész tragédia ját- szódott le. Egy markos kocsis kegyetlenül gyomrozott egy vékonyka embert, ki mint a csuk úgy hánykolódott a föld n, de sehogysem tudott megszabadulni a vasmarokból. Mellettek egy nő állott, összevissza lépett ruhában, de éppen nem ilyezkedett a vékonyka embert ki- menteni keserves helyzetéből sőt még egy-egy erős ütés után ugyancsak odakialtotta a füle- be: ugy kell, ugy kell! A nézőközönség kíván- csian tudakozódott a lakókról az eset felől s nagyot bámultak, midőn — megértették, hogy a pinczében szerelmi tragédiát játszanak A vé-konyka ember egy szegény szabó, az asszony az ő felesége, a kocsis pedig a házibárát. Az asszony a szerelmi viszonyt folytatótt, a mi- ről a férj semmit nem tudott. Vétlenül azon- ban elszámították a légyottat a szerelmese- k s a férj meglepte őket. Persze egy megcsalt férj miódon kesérvével — támad a meg a csábítót és a hülsen feleséget, de nem sokat

ért a beszéde, mert nemhogy meghunyászkod- tak volna a szerelmeseik, de még ok haragud- tak vissza, vagy a házi gazda pusztuljon.

Tegnap reggel a házigazda bevászor- gott a kapitányi hivatalba és elpanaszolta az ő nagy baját, hogy a szobaur kilökte s ezérj kénytelen volt a házon kívül kaveházban töl- teni az éjszakát. — Hát a felesége? — Az otthon maradt. — Minek. — A szoba-ur engedelméből.

Az irtokot rögtön megdéztek a kapita- nyi hivatalhoz. Határozottan kijelentette, hogy, az asszonyt valahogyan meg csak megfüri mert esinos, szelid teremelés. de a gorbma képu férjet nem. \* A sok Weisz. Maga Weisz Mór, a ki tanunak van idezve? — Igen. — Tud-e valamit az ügyről? — Nem én semmit. — Hát akkor miért jött be? — Kérem: nagy zavar volt a faluban.

Van ott Weisz tizenöt is. Hát tanácskozást tartotunk, melyikönk is menjen be a törvény elé? Utoljára a jegyző azt mondta, hogy utindeg kutya az, menjen be akármelyik. Erre aztlan huztunk gyufát: én huztam a leg- rövidebbet. — No hát akkor csakugyan a leg- rövidebbet huzta: mert a tanuzási költséget se kapja meg, hajtsa be az okos jegyzőn, a ki azt mondta: mindegy kutya, akármelyik Weisz megy tanunak. — Hat még ha Kohnt idézett volna be a törvényték!

\* Orpheum. A Korona vendéglő nyári kertjé- ben Mezei János dallársulata tartja előadásait. — Mezei a közönség érdekében mindent elkövet, hogy kellemes estéket szerezzen. Alig lépett fel tegnap Jászai nádmatör, a ki bámulatnemtő utánaátával a közönséget megnyerte, már ma új tag lép fel, a ki már ismerős is előttünk. Frieda Paula három év- vel ezelőtt sok kellemes estét szerzett nekünk Sel- ma Blankával. — A régi tagok közül Nora Amália chikkies játékaival bájoja a közönséget. Továbbá jók még: Csillag Mariska, Virág Ilona, Bánffy Mariska és Halász.

\* Egy szép asszony ablakai. Nagy fejtő.ést okoznak a rendőrségnek egy szép asz- szonynak az ablakai. Ezeket az ablakokat uóbbi időben majd minden héten betördösi valami ismeretlen tettes és másnap reggel a czifra ruhás szep nő mejelent a rendőr- biztossal s megismétli a panaszt: — Az éjszaka ujra betördösték az abla- kaimat. Ellepi arczát a sötét pír, a mit a harag kergetett föl s keble, az a bámulatosan dom- ború és mégis művészen arányos kebel — pi- heg s megannyi sóhaj száll el ajkáról. Keresik a bűnöst másnap és harmadnap csillagatlan éjszakának átláthatatlan fekete leple alatt!

Az éjeli ör aztán másnap déiben rende- sen megteszi az egyforma jelentést: — Kerestük a bűnöst, de nem találtuk. — Az eset rejtélyessége a rendőrségben csak fölkerécsolta a vágyat: galléron ragadni azt, az imposztor, a kinek a legnagyobb bűne, hogy nem akkor követi el az ablakbetörési merényletet, mikor ok lesen vannak. Az ilyen embert irtalmatlanul el kell fogni. A szep fiatal nő könyzátott arczát föl- száritotta zsebkönyvével. Reszkéni látszott a felelőtől, mert hatba valami rabló akar hozá betörni.

Hiszen a rendőrbiztos is sejtette legalább a jelekből, hogy a ki az ablakokat betördösi, akármilyen czébből (ő nagyságának mintha vil- lamlanék a szeme) de bizonyosan be akar fer- közni a lakásba. A szep nő, a mint hazafelé indult s vég- gi gondolta, a mit a közrend nagytapasztalasu öretől hallott, edes lagyemeg érzés volt az, a mi szetaradt most mar hullámzó keblében. Ki tudja, ki az, ki sötét éjszakákon, ki tudja honnan elzarándokolt ablakához s minden egyes ablaknál kétségbeesett kísérletet teszen, hogy bejuthasson és hódohasson lábainál.

Ö nagyságának eszebe jutott, hogy mily nagy szivtelenség, irtalmatlan kegyetlenség les- ből elfogni egy dalias ifjut, ki melegen, lüktető fiatal szivének egész rajongásával vonzódik hozzá meg az abakon is keresztül. Ah, ez el- viselhetetlen gondolat, mely minden pillanat- ban arczára kergeti a vért. Izgalmas, de mégis edes várakozás kö- zött telt el néhány nap, egész tegnapelőtt éj- szakáig, mikor ismét belörték valamenynyí abla- kait. \* Megfogtuk! — kiáltott tegnap a ren- dőrbiztos. A szep nő összerezent. Látni fogja végre azt az ifjut, de uralkodni fog magán, megörzi női mértóságot s nem borul tüstént nyakába, bár oh. . . És ugy fésőhajtott, hogy szinte elhalavá nyv!

Belöttek az ajtót és belődítottak egy szur- tes fízokót, aki tetőtől-talpig rongyos ruhában megállott a biztos előtt. — Ez az! — Ö nagyságot ájulás környezte. — Ez a szörnyeteg. — Nem szörnyeteg ez. — Csak munka kell neki, mert tegnap nyi- tott önálló üveges üzletet.

— Kit keres? — Én a házigazda vagyok. — Csak volt. Ma kivettem ezt a szobát s én vagyok itt az ur. — Az egész szobát nem vehette ki, mert nekem nincs más szobám.

Az irtok dühbe jött, kijelentette, hogy az egész szobát kivette, vagy a pénzt adják vissza, vagy a házi gazda pusztuljon.

Tegnap reggel a házigazda bevászor- gott a kapitányi hivatalba és elpanaszolta az ő nagy baját, hogy a szobaur kilökte s ezérj kénytelen volt a házon kívül kaveházban töl- teni az éjszakát. — Hát a felesége? — Az otthon maradt. — Minek. — A szoba-ur engedelméből.

Az irtokot rögtön megdéztek a kapita- nyi hivatalhoz. Határozottan kijelentette, hogy, az asszonyt valahogyan meg csak megfüri mert esinos, szelid teremelés. de a gorbma képu férjet nem. \* A sok Weisz. Maga Weisz Mór, a ki tanunak van idezve? — Igen. — Tud-e valamit az ügyről? — Nem én semmit. — Hát akkor miért jött be? — Kérem: nagy zavar volt a faluban.

Van ott Weisz tizenöt is. Hát tanácskozást tartotunk, melyikönk is menjen be a törvény elé? Utoljára a jegyző azt mondta, hogy utindeg kutya az, menjen be akármelyik. Erre aztlan huztunk gyufát: én huztam a leg- rövidebbet. — No hát akkor csakugyan a leg- rövidebbet huzta: mert a tanuzási költséget se kapja meg, hajtsa be az okos jegyzőn, a ki azt mondta: mindegy kutya, akármelyik Weisz megy tanunak. — Hat még ha Kohnt idézett volna be a törvényték!

\* Orpheum. A Korona vendéglő nyári kertjé- ben Mezei János dallársulata tartja előadásait. — Mezei a közönség érdekében mindent elkövet, hogy kellemes estéket szerezzen. Alig lépett fel tegnap Jászai nádmatör, a ki bámulatnemtő utánaátával a közönséget megnyerte, már ma új tag lép fel, a ki már ismerős is előttünk. Frieda Paula három év- vel ezelőtt sok kellemes estét szerzett nekünk Sel- ma Blankával. — A régi tagok közül Nora Amália chikkies játékaival bájoja a közönséget. Továbbá jók még: Csillag Mariska, Virág Ilona, Bánffy Mariska és Halász.

\* Egy szép asszony ablakai. Nagy fejtő.ést okoznak a rendőrségnek egy szép asz- szonynak az ablakai. Ezeket az ablakokat uóbbi időben majd minden héten betördösi valami ismeretlen tettes és másnap reggel a czifra ruhás szep nő mejelent a rendőr- biztossal s megismétli a panaszt: — Az éjszaka ujra betördösték az abla- kaimat. Ellepi arczát a sötét pír, a mit a harag kergetett föl s keble, az a bámulatosan dom- ború és mégis művészen arányos kebel — pi- heg s megannyi sóhaj száll el ajkáról. Keresik a bűnöst másnap és harmadnap csillagatlan éjszakának átláthatatlan fekete leple alatt!

Az éjeli ör aztán másnap déiben rende- sen megteszi az egyforma jelentést: — Kerestük a bűnöst, de nem találtuk. — Az eset rejtélyessége a rendőrségben csak fölkerécsolta a vágyat: galléron ragadni azt, az imposztor, a kinek a legnagyobb bűne, hogy nem akkor követi el az ablakbetörési merényletet, mikor ok lesen vannak. Az ilyen embert irtalmatlanul el kell fogni. A szep fiatal nő könyzátott arczát föl- száritotta zsebkönyvével. Reszkéni látszott a felelőtől, mert hatba valami rabló akar hozá betörni.

Hiszen a rendőrbiztos is sejtette legalább a jelekből, hogy a ki az ablakokat betördösi, akármilyen czébből (ő nagyságának mintha vil- lamlanék a szeme) de bizonyosan be akar fer- közni a lakásba. A szep nő, a mint hazafelé indult s vég- gi gondolta, a mit a közrend nagytapasztalasu öretől hallott, edes lagyemeg érzés volt az, a mi szetaradt most mar hullámzó keblében. Ki tudja, ki az, ki sötét éjszakákon, ki tudja honnan elzarándokolt ablakához s minden egyes ablaknál kétségbeesett kísérletet teszen, hogy bejuthasson és hódohasson lábainál.

Ö nagyságának eszebe jutott, hogy mily nagy szivtelenség, irtalmatlan kegyetlenség les- ből elfogni egy dalias ifjut, ki melegen, lüktető fiatal szivének egész rajongásával vonzódik hozzá meg az abakon is keresztül. Ah, ez el- viselhetetlen gondolat, mely minden pillanat- ban arczára kergeti a vért. Izgalmas, de mégis edes várakozás kö- zött telt el néhány nap, egész tegnapelőtt éj- szakáig, mikor ismét belörték valamenynyí abla- kait. \* Megfogtuk! — kiáltott tegnap a ren- dőrbiztos. A szep nő összerezent. Látni fogja végre azt az ifjut, de uralkodni fog magán, megörzi női mértóságot s nem borul tüstént nyakába, bár oh. . . És ugy fésőhajtott, hogy szinte elhalavá nyv!

Belöttek az ajtót és belődítottak egy szur- tes fízokót, aki tetőtől-talpig rongyos ruhában megállott a biztos előtt. — Ez az! — Ö nagyságot ájulás környezte. — Ez a szörnyeteg. — Nem szörnyeteg ez. — Csak munka kell neki, mert tegnap nyi- tott önálló üveges üzletet.

— Kit keres? — Én a házigazda vagyok. — Csak volt. Ma kivettem ezt a szobát s én vagyok itt az ur. — Az egész szobát nem vehette ki, mert nekem nincs más szobám.

REGÉNY CSARNOK.

Noi amamo. 19.

— Irtá Zschokke Henrik —

Fordított: Ifju Móricz Pál.

Mit? kiáltott Le Blond. Én az ablakon kiugrani — kegyedet meggyilkolni? — Iste- nem, hol az eszem? Már hogy tehetnék én olyat?

— Hát nem rémit el ugy többé? — Soha, kegyelmes asszonyom!

— Tehát nem nevelteti ki többé magát szolgálk előtt, azokkal a külföldös mesemondá- sokkal? Hanem ismét az igazi, a herceg az ur, férjem, mindenem lesz, ugy mint valóság- gal is volt?

— Kegyelmes asszonyom! mondta Blon- din, ki alig hitt szemeinek és füleinek. Én bar az igazat megvallva, még most sem tudom valósággal, hogy ki vagyok; de hordja el a szél azt a Chaldéust! Igérem, mindny el a cselekszem, mint csak legjobban kívánja.

És ekkor a hercegnő karjaiba ölelte hálásan megcsókolta. Pezsgő vére majd kiszaki- totta ereit.

Bátortalanul viszonozta csókját s kar- öltve mentek at a másik szobába.

XIII. A herceg.

Egyik szoba pompásabb és kényelmesebb volt a másiknál. És valahányszor belekezdett hogy életében még soha sem látott ilyen sze- pet, a hercegnő mindig molysogva s pajko- san fenyegetve fogta be száját. »Elfejtette, mit ígért már?« figyelmeztette ilyenkor és mindig engedelmesen elhallgatott.

— Fel nem foghatom ezt az egész ko- médiát, miért játszanak így velem? gondolko- zott magában, mihelyt a puha kerevetet le- dőlven pár pillana igy egyedül maradhatott. — Nem tudom miféle czébből játszanak így ve- lem? Vagy megörültem, vagy pedig az az atkozott Chaldéus, az a szellemidéző, a bü- völt el! No de kivarom a dolog végét. Örökké csak nem tarthat. — Vagy — itt fel- akadt a gondolkozása, mert emlékezni kezdett hogy Abubeker is beszelt az erdő-zlakban egy olyan kincsásról, ki négy hétig eszméletlenül feküdt és a világon a legszebb dolgokat ál- moldta.

Egy kicsit bolond volna ugyan, (a gyö- nyörű hercegnőtől eltekintve), hogy míg én itt a herceggel vesződöm, addig valójában pedig a vadászlakban, a szalmazsakon fekül- nem eszmélet nélkül, mellettem pedig a jó Chaldéus vigyázna. No de most mar egyre megy. Csak kivarom a dolog végét.

És gazán egész ügyesen játszott a her- ceget. Egyedül a szép hercegnővel szemben zavarodott meg, valahányszor a férjét kellett játszania.

Merő tiszteletből alig mert rea pillanta- ni, csak gyöngedségeire bátorodott aztán neki.

A kastély egészen a magányban volt az óriási erdősejében. Magas sziklán emelkedett a vén, mohos épület, mely körül volt árkolva s melybe felvonó hidon lehetett bejutni. És né- melyik szük folyosón még nappal is égett a lámpa. Ellenben a belső szobákban, termekben, helyiségekben, mindenütt hercegi pompa, pa- zar dúság, s igen inycenz szolgálze- mélyzet, nem túl nagy: egy komornyik, két inas, két nő cseléd, az orvos, egy félig vak várnagy, a szakácsok, lovaszok és udvaros szolgák képeztek az udvartartást.

De leginkább a hercegnő érdekelt. Mert tagadatlanul igen kedves volt s ha egyedül volt sokszor mégis sajnálta, hogy megfohba- tallan örütségében férjének tartotta és így gyöngéd érzelmeit méltatlanra pazarolta.

De hogy ne keserítse, sohsem mondott neki ellent és a hercegnő különösen azon mulatott igen kitűnően, mikor a szolgákkal szemben, mint Melfi herceg, parancsnokoló hangon fellépett.

(Folyt köv.)

Sertéspiacz.

Budapest-Kőbánya, 1895. aug. 6.

a) Hizott sertés árak: I. Magyar első rendű- Öreg nehéz (páronként —400 kilgram felüli sulyban) 36—37—krig. 2. Öreg közép (páronként 300—400 kg sulyban) 34—37—krig. 3. Fialat nehéz (páronként 320 kilgram felüli sulyban) 49—50—krig. 4. Fialat közép pá- ronként 251—320 kigr. sulyban 48—49—krig. 5. Fialat könnyű (páronként 250 klgmig terjedő sulyban) 48.— 49—krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 280 kgon felüli sulyban) —.—krig. 7. Közép (páronként 220—280 kigr. sulyban) —.—krig. 8. Könnyű (pá- ronként 220 klgmig terjedő sulyban) —.—krig. — III Szerbiai: 9. Nehéz (páronként 200 klgon felüli sulyban 48—49—krig. 10. Közép (páronként 220—250 kgr. suly- ban) 48—49—kri; 11. Könnyű (páronként 220 klgm ter- jedő sulyban) 47—48—krig. Sertés létszám 1895. év aug. hó 2. napján volt készletben 31.021 db. 1895 évi aug. hó 4. napján felhajtattott — 170 darab. 1895. évi aug. hó 4. napján elszállított 961 db. 1895. évi aug. hó 4. napjára maradt készletbe 80.230 db. A hizott sertés üzletirányzata: A forgalom nagyon megnövekedett.

